

ZMLUVA O VÝPOŽIČKE

č. 1 SprO/1683/2019

uzavretá podľa § 13ods. 7 písm. a) zákona č. 278/1993 Z.z.
o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov a podľa
§ 659 a nasl. zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov (ďalej len
„Zmluva“)

medzi zmluvnými stranami:

POŽIČIAVATEL: Slovenská republiky - Okresný súd Poprad
Sídlo: Štefánikova 100, 058 52 P O P R A D
zastúpený: JUDr. Peter Kuruc, predseda súdu
IČO: 00165913
Bankové spojenie: [REDACTED]
IBAN: [REDACTED]
Tel.: 052/888 87180
Fax: 052/7724046
E-mail: _sekretariat_os_pp@justice.sk

(ďalej len „požičiavateľ“)

a

VYPOŽIČIAVATEL: Slovenská republika - Krajská prokuratúra Prešov
Sídlo: Masarykova 16, 080 01 P R E Š O V
zastúpený: JUDr. Pavol Matija, krajský prokurátor
IČO: 17069807
Bankové spojenie: [REDACTED]
IBAN: [REDACTED]
Tel.: 051/ 77 22406
Fax: 051/77 34 196
E-mail: podatelna.kpPO@genpro.gov.sk

(ďalej len „vypožičiavateľ“)

(ďalej spolu požičiavateľ a vypožičiavateľ len ako „zmluvné strany“).

Článok I. Predmet zmluvy

1. Požičiavateľ, v mene ktorého koná Okresný súd Poprad ako správca majetku štátu Slovenskej republiky, prenecháva vypožičiavateľovi do bezplatného užívania pod dobu podľa článku V bod 1. tejto Zmluvy nebytového priestory špecifikované v bode 2. tohto článku Zmluvy (ďalej len „predmet výpožičky“).
2. Predmetom výpožičky sú nebytové priestory nachádzajúce sa v administratívnej budove Okresného súdu Poprad na Štefánikovej ulici 100 v Poprade, nachádzajúce sa v k.ú. Poprad,

obec Poprad, okres Poprad, vedenej okresným úradom Poprad, katastrálnym odborom, zapísanej na LV č.1993, na pozemku parcela KN-C č.137/1 – zastavené plochy a nádvoría o výmere 1136 m² (ďalej len „administratívna budova“) pozostávajúce z:

- a) 23 kancelárskych miestností, 2 skladov, schodišťa, soc. zariadení a komunikácií nachádzajúcich sa v prístavbe administratívnej budovy na 1.,2. a 3. poschodí; ;
 - b) 2 archívnych miestností č. 4 a 9 nachádzajúcich sa v priestoroch suterénu administratívnej budovy;
(plocha výmery v bode a), b) celkom o výmere 648,40 m²);
 - c) 1 parkovacieho miesta vo dvore administratívnej budovy vpravo pri vjazde na zadné parkovisko.
3. Nakoľko predmet výpožičky prechodne neslúži Okresnému súdu Poprad ako jeho správcovi na plnenie úloh v rámci predmetu jeho činnosti alebo v súvislosti s ním, bol rozhodnutím predsedu Okresného súdu Poprad č. 1SprO/1682/2019 zo dňa 30.12.2019 vyhlásený za dočasne prebytočný majetok štátu podľa § 3 ods. 4 zákona Národnej rady Slovenskej republiky č. 278/1993 Z.z. o správe majetku štátu v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon č.278/1993 Z.z.“).

Článok II. Účel výpožičky

1. Predmet výpožičky je vypožičiavateľ oprávnený užívať v súlade s jeho určením podľa článku I bodu 2. tejto Zmluvy na účely zabezpečenia predmetu činnosti vypožičiavateľa pre Okresnú prokuratúru v Poprade.

Článok III. Výška a spôsob úhrady prevádzkových nákladov

1. Vypožičiavateľ sa zaväzuje požičiavateľovi uhradiť náklady spojené s prevádzkou predmetu výpožičky nasledovne:
 - a) náklady vykurovania na užívanú vykurovanú plochu o výmere 638,73 m² – t.j. 18,5% z celkových nákladov,
 - b) náklady na elektrickú energiu – t.j. 22% z celkových nákladov,
 - c) náklady za odvoz odpadu podľa skutočnej spotreby rozpočítanej na počet pracovníkov: počet pracovníkov k 31. decembru predchádzajúceho kalendárneho roka je vypožičiavateľ povinný oznámiť požičiavateľovi v lehote do 31. januára nasledujúceho kalendárneho roka,
 - d) náklady za vodné a stočné – podľa skutočnej spotreby rozpočítanej na počet pracovníkov,
 - e) náklady za odborné prehliadky a skúšky kotolne (kotle, horáky, DRS plynu, rozvody a snímače úniku plynu, elektroinštalácia) vo výške 17 % z celkových nákladov,
 - f) daň z nehnuteľnosti vo výške 17 % z dane vyrubenej Mestom Poprad v príslušnom roku podľa platobného výmeru .

2. Predpokladané prevádzkové náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky sú vo výške 10.821,36 eur/ročne (slovom desaťtisícosemstodvadsaťjeden eur a tridsaťšesť centov):

Rozpis skutočných ročných nákladov na prevádzku budovy v poslednom zúčtovacom období v pomere podľa bodu 1 tohto článku Zmluvy:

palivo	5627,48 eur
el.energia	3323,32 eur
odvoz odpadu	324,06 eur
vodné, stočné	1074,28 eur
náklady na odb.prehliadky	284,18 eur
daň z nehnuteľnosti	188,04 eur
SPOLU	10.821,36 eur

3. Zálohu na náklady spojené s užívaním predmetu výpožičky je vypožičiavateľ povinný uhrádzať mesačne do 15-teho dňa vo výške 1/12 ročných predpokladaných prevádzkových nákladov podľa bodu 2 tohto článku Zmluvy, t.j. vo výške zálohy **901,78** eur mesačne (slovom: deväťsto jeden eur a sedemdesiat osem centov).

4. Rozpis mesačnej zálohy v zmysle ods.3 tohto článku Zmluvy:

palivo	468,96 eur
el.energia	276,94 eur
odvoz odpadu	27,01 eur
vodné, stočné	89,52 eur
náklady na odb.prehliadky	23,68 eur
daň z nehnuteľnosti	15,67 eur
SPOLU	901,78 eur

5. Vyúčtovanie skutočných ročných prevádzkových nákladov bude vypožičiavateľovi doručené do 31. mája nasledujúceho kalendárneho roka.
6. Nedoplatky na skutočné prevádzkové náklady sú splatné do 30 dní od doručenia vyúčtovania na adresu vypožičiavateľa.
7. Preplatky z mesačných záloh na skutočné prevádzkové náklady budú poukázané na účet vypožičiavateľa uvedený v záhlaví tejto Zmluvy v lehote 30 dní od doručenia vyúčtovania na adresu vypožičiavateľa.
8. Požičiavateľ si vyhradzuje právo upraviť mesačnú zálohu na prevádzkové náklady v prípade zvýšenia cien jednotlivých položiek prevádzkových nákladov. Úpravy výšky mesačnej zálohy na predpokladané prevádzkové náklady sa vykoná dodatkom k tejto zmluve.

Článok IV. Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Požičiavateľ sa zaväzuje odovzdať vypožičiavateľovi predmet výpožičky v deň nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy v stave spôsobilom na riadne užívanie v súlade s dohodnutým účelom výpožičky podľa článku II bod 1. tejto Zmluvy a v tomto stave ho udržiavať na svoje náklady a zabezpečovať riadne plnenie služieb, ktorých poskytovanie je spojené s užívaním predmetu výpožičky. O odovzdaní predmetu výpožičky vyhotovia zmluvné strany protokol o odovzdaní a prevzatí predmetu výpožičky.
2. Vypožičiavateľ je povinný upozorniť požičiavateľa na nevyhnutné opravy, ktoré má povinnosť vykonať požičiavateľ. Vypožičiavateľ je povinný zabezpečovať drobné opravy a bežnú údržbu na vlastné náklady, pričom za drobné opravy a bežnú údržbu považuje najmä maľovanie, výmenu podlahy, opravy poškodených náterov, sanity, elektroinštalácie a iné rozsahom a nákladmi obdobné opravy a údržba. Nutnosť vykonania opravy väčšieho rozsahu, ktorá má vplyv na riadne užívanie vypožičaných priestorov, prerokuje požičiavateľ vopred s vypožičiavateľom.
3. Po skončení výpožičky vypožičiavateľ odovzdá požičiavateľovi priestory v pôvodom stave s prihliadnutím na obvyklé opotrebenie, pokiaľ sa s požičiavateľom nedohodol inak.
4. Požičiavateľ nezodpovedá za zničenie, stratu, odcudzenie alebo za inú škodu na veciach, ktoré vypožičiavateľ vniesol do vypožičaných priestorov. Pokiaľ z titulu zodpovednosti za takto vzniknutú škodu je povinná voči požičiavateľovi alebo vlastníkovi budovy plniť tretia osoba, požičiavateľ prevedie toto právo na vypožičiavateľa.
5. Vypožičiavateľ je povinný vo vypožičaných priestoroch dodržiavať všeobecne záväzné predpisy pre užívanie nebytových priestorov v administratívnej budove, vrátane všeobecne platných predpisov o šetrení všetkých druhov energie a pitnej vody, zabezpečiť čistenie a upratovanie predmetu nájmu, zabezpečiť vykonanie školenia o požiarnej ochrane pre svojich zamestnancov v potrebnom rozsahu, dodržiavať ustanovenie zák. č. 314/2001 Z.z. o ochrane pred požiarmi v znení neskorších predpisov, každý vzniknutý požiar v predmete nájmu je povinný okrem iného oznámiť aj požičiavateľovi.
6. Vypožičiavateľ je povinný dodržiavať platné predpisy pre umiestnené technické zariadenia, odstraňovať zistené nedostatky pri kontrolách a revíziách týchto zariadení, zabezpečovať odborné prehliadky a skúšky (hasiace prístroje, hydranty, elektroinštalácia) z vlastných prostriedkov.
7. Vypožičiavateľ zodpovedá za to, že jeho pracovníci nebudú porušovať technologickú disciplínu a nedbanlivosťou neprivedia vznik požiaru, nebudú zatarasovať únikové cesty a inak znemožňovať prístup k ručným hasiacim prístrojom a hydrantom.

8. Vypožičiavateľ nesmie bez súhlasu požičiavateľa v predmete nájmu alebo na predmete vykonávať úpravy, inštalácie a iné zásahy s výnimkou podľa bodu 2 tohto článku Zmluvy.
9. Vypožičiavateľ je povinný odstrániť na vlastné náklady škody, resp. zabezpečiť odstránenie škôd, ktoré vzniknú jeho zavinením.
10. Náhradu akýchkoľvek sankcií, postihov uplatnených voči požičiavateľovi orgánmi štátneho odborného dozoru za nedodržanie ustanovení uvedených v tomto článku Zmluvy zo strany vypožičiavateľa je vypožičiavateľ povinný uhradiť požičiavateľovi po preukázaní ich úhrady zo strany požičiavateľa.
11. Požičiavateľ umožní vypožičiavateľovi užívať zadný vchod do prístavby budovy.
12. **Požičiavateľ umožní vypožičiavateľovi prechod do hlavnej budovy súdu na 2. poschodí v pracovnom čase od 8.00 do 16.00 hod.** Prechody na 1. a 3. poschodí vypožičiavateľ môže užívať iba v prípade živeľnej pohromy, požiaru alebo inej mimoriadnej udalosti.
13. Rovnako **vypožičiavateľ sa zaväzuje umožniť požičiavateľovi** prechod do prístavby okresného súdu na **2. poschodí v pracovnom čase od 8.00 do 16.00 hod.** Prechody na 1. a 3. poschodí požičiavateľ môže užívať iba v prípade živeľnej pohromy, požiaru alebo inej mimoriadnej udalosti.
14. Požičiavateľ umožní **poverenej osobe** určenej vypožičiavateľom využívať vstup do budovy okresného súdu (archívne priestory okresnej prokuratúry) aj v mimopracovnom čase, poskytnutím kódu k PSN a kľúča od hlavného vchodu budovy okresného súdu. Poverená osoba nie je oprávnená pridelený kód a kľúč poskytnúť ďalším osobám.
15. Vypožičiavateľ má právo užívať predmet výpožičky len v rozsahu určenom v tejto Zmluve, pričom nie je oprávnený prenechať predmet výpožičky do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe.

Článok V. Doba výpožičky

1. Zmluva o výpožičke **sa uzatvára na dobu určitú od nadobudnutia jej účinnosti** podľa článku VI. bod 3 tejto Zmluvy na jednotlivé predmety výpožičky takto:

Predmet výpožičky v článku I bod 2 písm. a) tejto Zmluvy – kancelárske miestnosti a prísl.
do 31. 12. 2021.

Predmet výpožičky v článku I bod 2 písm. b) tejto Zmluvy – archívne miestnosti
do 31. 12. 2020.

Predmet výpožičky v článku I bod 2 písm. c) tejto Zmluvy – parkovacie miesto
do 31. 12. 2021.

2. Požičiatateľ a vypožičiatateľ sú oprávnení túto Zmluvu písomne vypovedať vo výpovednej lehote. Výpovedná lehota je tri mesiace a počíta sa od prvého mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej zmluvnej strane. Pred uplynutím doby uvedenej v bode 1 tohto článku Zmluvy je tú zmluvu možné ukončiť:
 - a) kedykoľvek písomnou dohodou zmluvných strán
 - b) písomnou výpoveďou aj bez uvedenia dôvodu s 3-mesačnou výpovednou lehotou, ktorá začína plynúť prvým dňom nasledujúceho kalendárneho mesiaca po doručení písomnej výpovede druhej zmluvnej strane.
 - c) odstúpením od zmluvy v prípade podstatného porušenia Zmluvy za podmienok uvedených v bode 3 tohto článku Zmluvy.
3. Za podstatné porušenie zmluvy sa považuje omeškanie vypožičiatateľa s úhradou paušálnych výdavkov podľa článku III bod 3. a 6. tejto Zmluvy o viac ako 30 dní alebo užívanie predmetu výpožičky v rozpore s dohodnutým účelom výpožičky podľa čl. II bod 1. tejto Zmluvy a/alebo prenechanie predmetu výpožičky vypožičiatateľom do nájmu, podnájmu alebo výpožičky inej právnickej osobe alebo fyzickej osobe v rozpore s článkom IV bod 15. tejto Zmluvy. V prípade, že požičiatateľ využije svoje právo odstúpiť od zmluvy, odstúpenie od zmluvy nadobúda účinnosť dňom doručenia písomného oznámenia o odstúpení od zmluvy vypožičiatateľovi.“

Článok VI.

Záverečné ustanovenia

1. Akékoľvek zmeny a doplnky k tejto zmluve možno robiť výhradne písomnou formou po vzájomnej dohode zmluvných strán formou očíslovaných a podpísaných dodatkov k tejto zmluve.
2. Práva a povinnosti zmluvných strán výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami zákona č. 278/1993 Z. z., zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v znení neskorších predpisov a ostatných príslušných všeobecne záväzných právnych predpisov platných a účinných v Slovenskej republike.
3. Zmluva podpísaná obidvoma zmluvnými stranami nadobúda platnosť dňom udelenia súhlasu Ministerstva spravodlivosti Slovenskej republiky podľa § 13 ods. 9 zákona o správe majetku č. 278/1993 Z. z. a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej prvého zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv vedenom Úradom vlády Slovenskej republiky. Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
4. Táto zmluva je vyhotovená v 5 (piatich) rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží 2 (dve) vyhotovenia a 1 (jedno) obdrží Ministerstvo spravodlivosti Slovenskej republiky.

5. Zmluvné strany vyhlasujú, že sú plne spôsobilé na právne úkony, že svoje zmluvné prejavy urobili na základe ich vôle, slobodne, vážne, určite, zrozumiteľne a bez omylu, že zmluva nebola uzatvorená v tiesni alebo za nápadne nevýhodných podmienok a zmluvná voľnosť zmluvných strán nebola obmedzená.

V Poprade, dňa [REDACTED]

V Prešove, [REDACTED]

Za požičiavateľa:

[REDACTED]

JUDr. Peter Kuruc
predseda
Okresného súdu Poprad

Za vypožičiavateľa:

[REDACTED]

JUDr. Pavol [REDACTED]
krajský prokurátor
Krajskej prokuratúry Prešov

